

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-533-3408
Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

SPECIAL INTENTIONS

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, April 13, 2026

8:00 a.m. † Mary and Frederick Totten

WEDNESDAY - ŚRODA, April 15

7:00 p.m. † Ks. Józef Rydlewski
od przyjaciela

FRIDAY - PIĄTEK, April 17

8:00 a.m. † Virginia A. Skwara

SATURDAY – Sobota, April 18

5:00 p.m. Living and Deceased Parishioners of
Saint Hedwig

† Stanisław Koterba
od siostry z rodziną
† Eugeniusz Łapinski
od siostry Ireny
† Ann Mero
by Mr. and Mrs. Matthew Toth
† Kathleen Ritz
by Mr. and Mrs. John Toth

Sanctuary Candle in Church

† Michele Doroba
od rodziny
† Michał i Maria Ciosek
od rodziny

The Sacrament of Holy Baptism has been received by: Theodore Wyszynski, Leon Wojdalski, Claire Sobolewski Congratulations to the Parents and Godparents, we wish you many God's graces for every day.

Sakrament Chrztu Świętego przyjęli: Claire Sobolewski, Leon Wojdlaski, Theodore Wyszynski. Gratulujemy Rodzicom i Chrzestnym życząc wiele łask Bożych na każdy dzień.

Please pray for the recently deceased:
Polecajmy Miłosierdziu Bożemu dusze zmarłych:
† Celina Słaba, † Delores Drake

SPECIAL INTENTIONS

III Sunday of Easter – III Niedziela Wielkanocy

SUNDAY - NIEDZIELA, April 19, 2026

8:00 a.m. O błog. Boże dla Kamila
od rodziców Joanny i Marcina
Wieszczek

† Joseph Bock
od żony i syna
† Andrzej Boruch
od brata Sławka
† Edward and Elżbieta Kieruczenko
od rodziny
† Regina Kłos
od syna
† Grzegorz Kuczyński
od Barbary
† Ks. Leszek Gwarek
od rodziny Michalak
† Jacek Perłowski
od córki Joanny z mężem i rodziną
† Józef Pogorzelski
od Cecyli i Zdzisława Warda
† Sebastian Siwik
od rodziców
† Danuta i Edward Wieszczek
od syna Marcina z żoną i rodziną

9:30 a.m. Health and blessings for
Bishop David M. O'Connell on the
occasion of his birthday

O zdrowie i błog, Boże dla
Victoria Pasowski z okazji urodzin
od babci

† Wiesław Szczepaniak
od siostry z rodziną

11:00 a.m. † Danuta Duda
† Zygmunt Knochowski
od żony
† Władysław Łabinski
od syna
† Bernadeta i Waclaw Remus
od syna
† Celina Słaba
od rodziny Wiśniewskich

NIEDZIELA WIELKANOCY CZYLI MIŁOSIERDZIA BOŻEGO - J 20,19-31: *Było to wieczorem owego pierwszego dnia tygodnia. Tam, gdzie przebywali uczniowie, drzwi były zamknięte z obawy przed Żydami. Jezus wszedł, stanął pośrodku i rzekł do nich: "Pokój wam!". A to powiedziawszy, pokazał im ręce i bok. Uradowali się zatem uczniowie, ujrawszy Pana. A Jezus znowu rzekł do nich: "Pokój wam **II!** Jak Ojciec Mnie posłał, tak i Ja was posyłam". Po tych słowach tchnął na nich i powiedział im: "Weźmijcie Ducha Świętego! Którym odpuszczicie grzechy, są im odpuszczone, a którym zatrzymacie, są im zatrzymane". Ale Tomasz, jeden z Dwunastu, zwany Didymos, nie był razem z nimi, kiedy przyszedł Jezus. Inni więc uczniowie mówili do niego: "Widzieliśmy Pana!". Ale on rzekł do nich: "Jeżeli na rękach Jego nie zobaczę śladu gwoździ i nie włożę palca mego w miejsce gwoździ, i nie włożę ręki mojej do boku Jego, nie uwierzę". A po ośmiu dniach, kiedy uczniowie Jego byli znowu wewnątrz domu i Tomasz z nimi, Jezus przyszedł mimo drzwi zamkniętych, stanął pośrodku i rzekł: "Pokój wam!". Następnie rzekł do Tomasza: "Podnieś tutaj swój palec i zobacz moje ręce. Podnieś rękę i włoż ją do mego boku, i nie bądź niedowiarkiem, lecz wierzącym". Tomasz Mu odpowiedział: "Pan mój i Bóg mój!". Powiedział mu Jezus: "Uwierzyłeś, bo Mnie ujrzałeś; błogosławieni, którzy nie widzieli, a uwierzyli". I wiele innych znaków, których nie zapisano w tej księdze, uczynił Jezus wobec uczniów. Te zaś zapisano, abyście wierzyli, że Jezus jest Mesjaszem, Synem Bożym, i abyście wierząc, mieli życie w imię Jego.*

Dzisiejsza Ewangelia mówi o czymś niezwykle istotnym – o ranach Miłosierdzia. One nie tylko dla Tomasza, ale i dla pozostałych apostołów były dowodem autentyczności ukazującego się Chrystusa. Kiedy Jezus przyszedł do wystraszonych uczniów, mówiąc: Pokój wam, nie słycać odpowiedzi z ich strony. Dopiero wtedy, kiedy Chrystus pokazał im swoje ręce i bok, zobaczyli Go i uradowali się Jego obecnością (werset 20). Dopiero wtedy byli w stanie przyjąć ofiarowany im dar pokoju i moc Ducha Świętego, by kontynuować misję Jezusa – misję Jego miłosierdzia, misję odpuszczania grzechów lub dla opamiętania grzesznika zatrzymywania ich. Dopiero wtedy, kiedy zobaczyli rany Zmartwychwstałego... To świadczy o ogromnej sile lęku w apostołach, ale i o mocy płynącej z rozważania ran Chrystusa. A jak to wygląda u nas? Spójrzmy na naszą codzienność. Ileż w nas jest niepokoju o dalsze losy swoje, bliskich i świata? Ileż w nas jeszcze pozamykanych drzwi i jednocześnie ogromnej tęsknoty za spotkaniem z żywym Bogiem... Chrystus zna nasze bolączki. Przychodzi z darem swojego miłosierdzia. Przychodzi zwycięski, ze śladami męki na swoich rękach, nogach i z przebitym bokiem, byśmy nie wątpili Jego słowom, lecz uwierzyli Miłosierdziu, patrząc na Jego rany. Przychodzi, odsłaniając przed nami swoje ręce i bok, pokazuje rany, które są przypieczętowaniem wyznania miłości Boga do człowieka. Czy jestem w stanie, jak święty Tomasz, wyznać całym sercem, wpatrując się w te święte rany Chrystusa: Pan mój i Bóg mój?...

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

Dziś druga niedziela Wielkanocy, czyli Niedziela Miłosierdzia Bożego. Trwamy w radości ze zmartwychwstania Chrystusa. To wydarzenie jest szczególnym znakiem tego, że Bóg zlitował się nad grzesznymi ludźmi i całemu światu okazał swoje miłosierdzie.

Divine Mercy Sunday, April 12, 2026, celebrated on the Sunday after Easter (Second Sunday of Easter), is a Catholic feast day emphasizing God's infinite mercy, established by Pope St. John Paul II in 2000. Based on revelations to St. Faustina Kowalska, it offers special graces, including the complete forgiveness of sins and punishment for those who go to Confession and receive Holy Communion.

The Divine Mercy Novena is intended to be prayed for graces and/or salvation to be given to other people.

Jesus asked Sr. Faustina that this novena be prayed prior to the Feast of Divine Mercy (the Sunday after Easter), beginning on Good Friday. He gave Sr. Faustina an intention to pray for on each day of the Novena, saving for the last day the most difficult intention of all, the lukewarm and indifferent of whom He said: *“These souls cause Me more suffering than any others; it was from such souls that My soul felt the most revulsion in the Garden of Olives. It was on their account that I said: ‘My Father, if it is possible, let this cup pass Me by.’ The last hope of salvation for them is to flee to My Mercy.”*

In her diary, *Divine Mercy in My Soul*, Sr. Faustina wrote that Jesus told her: *“On each day of the novena you will bring to My heart a different group of souls and you will immerse them in this ocean of My mercy. . . On each day you will beg My Father, on the strength of My passion, for the graces for these souls”*



MAY DEVOTIONS

In honor of Mary, the Mother of God, there will be special devotions following the 11 am Mass during the month of May. Everyone is cordially invited to attend.

NABOŻEŃSTWO MAJOWE - W majowe niedziele bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00 odmawiamy cząstkę różańca i Litanie Loretańską przed Panem Jezusem wystawionym w Najświętszym Sakramencie ołtarza. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy, aby wypraszać u Jej Syna - poprzez ręce naszej Matki - potrzebne łaski na każdy dzień naszego pielgrzymowania ku wieczności!

MOTHER'S DAY MASSES

Sunday, May 10, 2026 we will celebrate that special day of Mother's Day. If you wish to remember, *at all the Masses that weekend*, a living or deceased Mother, there are envelopes available in the vestibule and side entrances to the church. Please take one, fill in name of person to be remembered and return them before Mother's Day.

MSZE ŚW. W INT. MATEK

W dniu czczącym Matki wszystkie Msze św. będą odprawiane właśnie w Ich intencji. Jeżeli ktoś chciałby włączyć intencję swojej Mamy - żyjącej czy też już zmarłej - do Mszy św., przy drzwiach kościoła są wyłożone kopertki do tego właśnie celu.

Question of the Week

What do I see as God's purpose for my life? How will I, with the grace of God fulfill that purpose?

Religious Education

On April 21 and 22, the children will be taking home a Registration Form for 2026-2027. The form along with \$125 per child are due no later than May 5 or 6. After the due date there will be a \$25 late fee. Thank you for your anticipated cooperation.

Weekly Collections

March 28 and 29, 2026

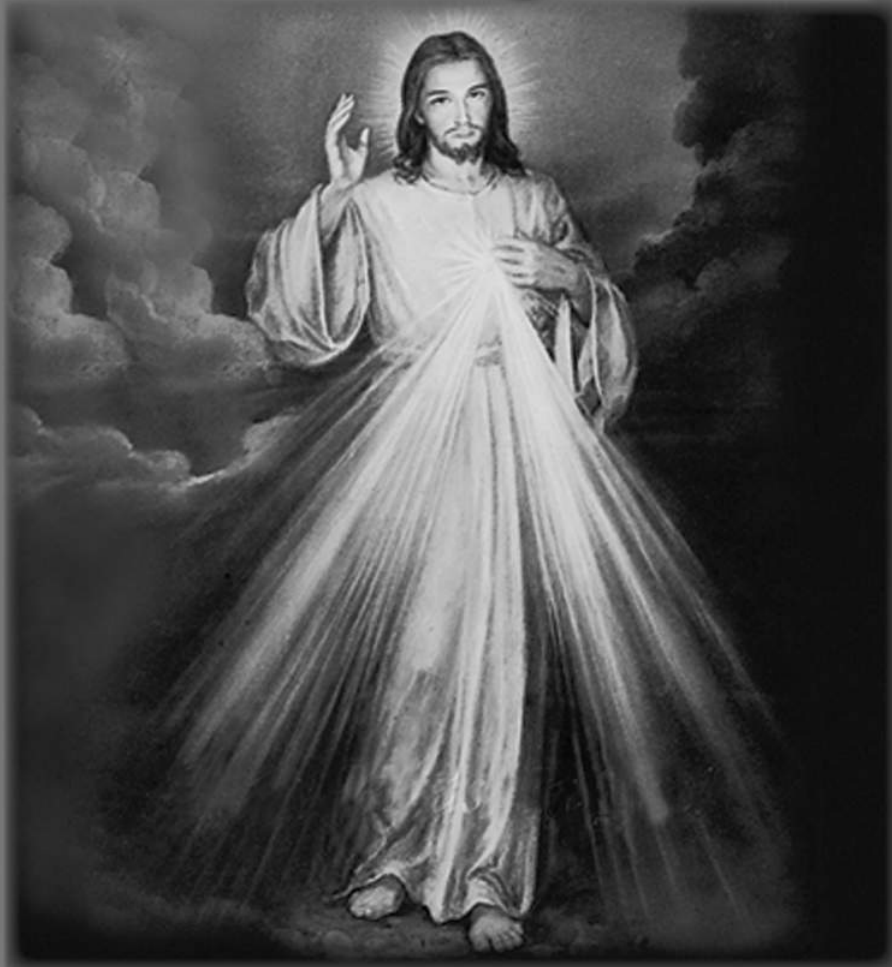
Weekly Collection	\$6,428
Maintenance	\$2,777

April 4 and 5, 2026

Easter	\$9,047
Holy Land Good Friday	\$2,568
Maintenance	\$3,920
Weekly Collection	\$10,091


Thank you for the faithful and generous support that you continue to give to our Church. May God bless you. Bóg zapłać za waszą hojną ofiarność dla naszej Parafii. Szczęść Boże.

Divine Mercy Sunday



Jesus I Trust In You


SELLING, BUYING, RENTING?






Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609)477-3940



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732)580-6615


Welcome to Our Church!



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517
emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

ASK **#WHATS MYNAME**



BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

SAMI STOP | ASK | MATCH | INFORM

In remembrance of *samantha.josephson*

POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com

ROBERT WISNIEWSKI P.C.
Attorneys at Law

Take Back What Is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwopc.com

ROOFING • CHIMNEYS
MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

We Have Reached **112,000** Members!

Thank You For Your Trust And Loyalty!



HAVEN HAIR CO.

Kasia Albertson
Owner / Master Stylist
Certified Blending & Color Specialist
(609) 968-3571
2452 Kuser Road
Hamilton Township, NJ



We Find & Fix Leaks!

\$1200 OFF
Any New Roof Replacement



ROYAL PRO CONSTRUCTION

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter, Masonry Repair, SENIORS & Military Service

SUPPORT Local BUSINESS

Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967 *Serving All of New Jersey*

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Available on Google Play and App Store

catholicmatch®
New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ

Morgan basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

American Red Cross

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY
Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME
Jackie Manning



jmanning@jppc.net | (913) 744-6337

